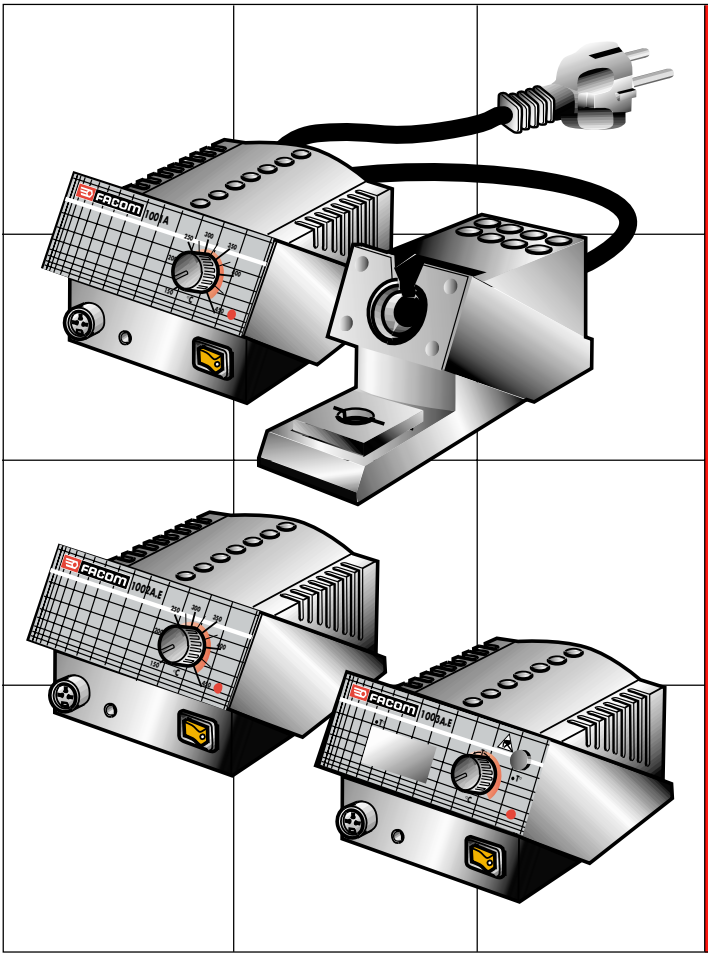
1001A

1002A.E 1003A.E

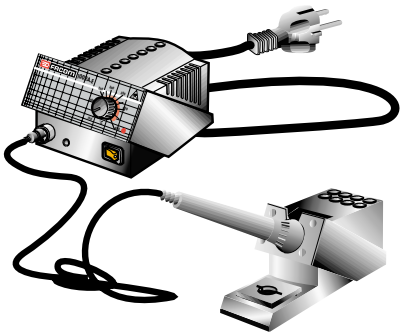


- **Postes de soudage thermorégulés**
- **Controlled-heat soldering stations**
- **Temperatur-geregelte Löststationen**
- **Thermostatisch solderen**
- **Puestos de soldadura termorregulados**
- **Stazioni di saldatura termoregolate**
- **Tanowiska lutownicze z termoregulacją**

Notice d'instructions
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Istruzioni d'uso
Instrukcja obsługi

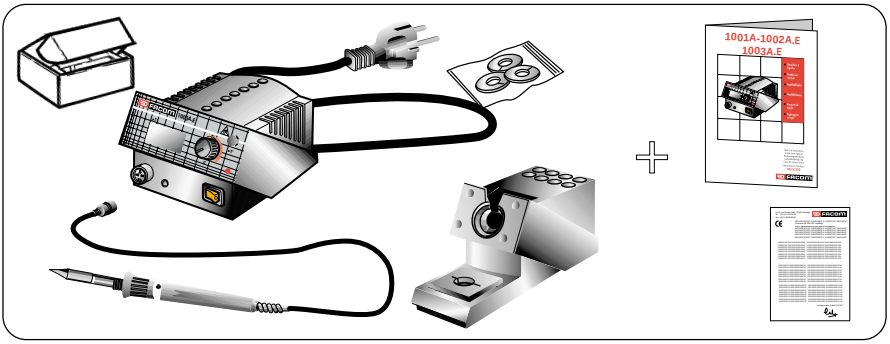
NU-1001A-1003A.E/0901

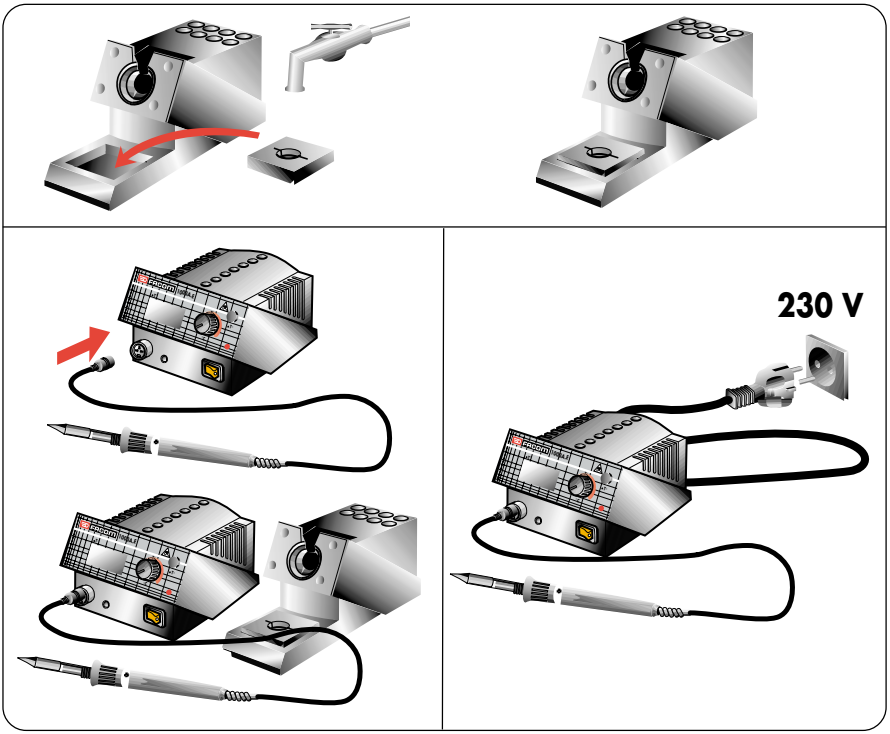
FACOM®

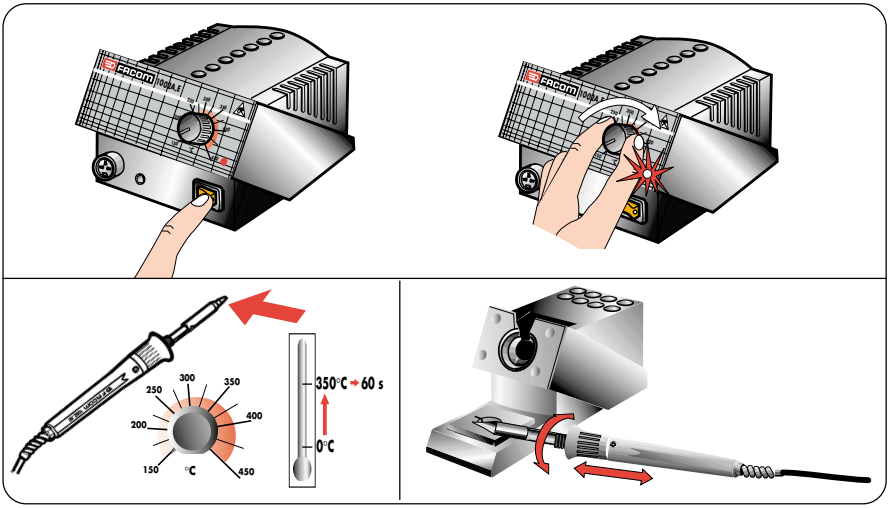


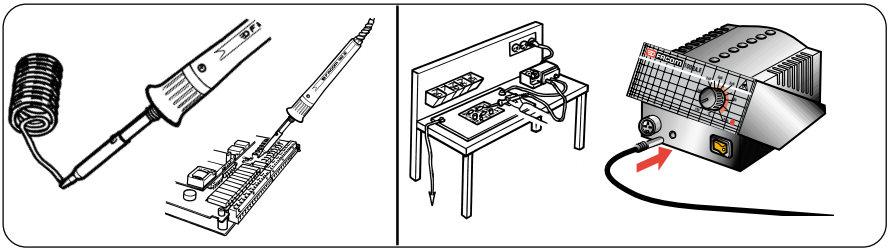
	1001A	1002A.E	1003A.E
~	230V 50/60Hz		
∞	24V		
W	60W	60W	80W
T°	150 - 450°C		
		X	X
	1001A.60	1002A.60E	1003A.80E
	2,8 k g	2,8 kg	2,8 kg

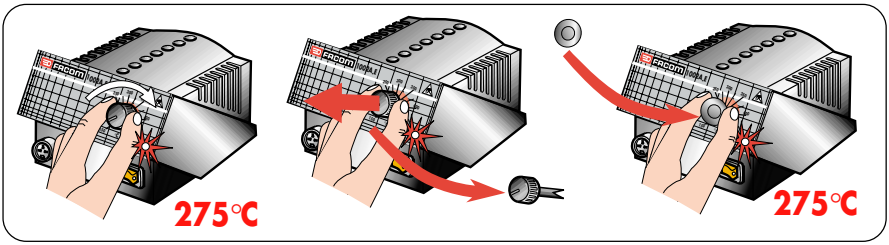
CE 89/336/CEE-92-93

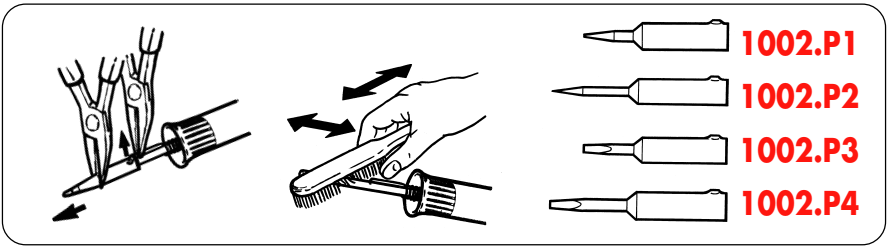


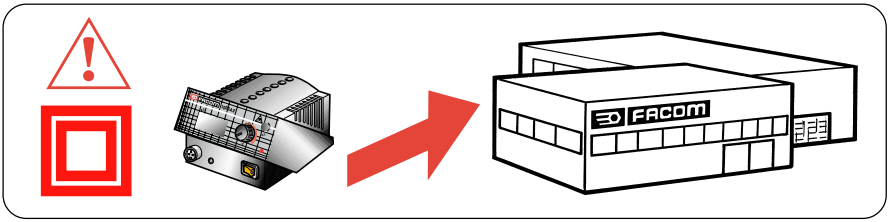



FACOM
350°C → 60 s
0°C
300
350
250
400
200
150
°C
450




275°C
275°C


1002.P1
1002.P2
1002.P3
1002.P4


FACOM

FR INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LES FERS A SOUDER

Il est possible de travailler en toute sécurité avec ces fers à souder en lisant les instructions de sécurité dans leur intégralité et en les respectant.

- **Application.** La garantie accordée par le constructeur et la responsabilité de celui-ci seront annunées si les appareils sont utilisés pour des utilisations différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus ou s'ils ont été détériorés.
- **Inspection de chaque élément avant utilisation.** Faire remplacer tout élément défectueux par un spécialiste ou le fabricant. Des réparations incorrectement effectuées peuvent provoquer des risques d'accidents à l'utilisateur. Utiliser des pièces d'origines FACOM pour toute remise en état.
- **Le fer à souder chauffe.** Avant de mettre en chauffe un fer à souder, s'assurer que la panne de soudage ou de modelage est correctement installée sur celui-ci. Eviter que la panne touche la peau, les cheveux ou tout autre matériau sensible à la chaleur ou imflammable. Travailler de préférence sur un support résistant à la chaleur.
- **Limitation d'accés.** S'assurer que personne, en particulier les enfants, ne s'approchent d'un fer à souder, sans votre permission.
- **Risque d'incendie !** Avant de mettre à chauffer un fer à souder, éloigner tout objet inflammable, liquide ou bouteille de gaz de l'environnement de travail. A chaque arrêt de travail, replacer le fer à souder dans son support approprié. Débrancher le fer dès que le travail est terminé (Ceci ne s'applique pas aux fers à souder non électriques tels que les fers à gaz).
- **Ne jamais laisser un fer à souder chaud sans surveillance.** Un fer à souder a besoin d'une période de temps dépendant de la température atteinte, pour refroidir, après l'avoir éteint.
- **Conserver un espace de travail bien rangé.** Un espace de travail mal rangé augmente les risques d'accident.
- **La soudure à base de plomb est toxique.** Le plomb, contenu dans la soudure, est toxique. Pour cela il est déconseillé d'en avaler ou de respirer des émanations. Par mesure de sécurité, il est conseillé de se laver les mains après avoir travaillé avec des bobines de soudure.
- **Elimination des déchets.** Se conformer aux instructions du service local de récupération des déchets, en ce qui concerne l'élimination des résidus de soudage.
- **Aération et extraction.** Les matériaux et les produits auxilliaires dont on se sert pendant le soudage peuvent avoir des effets néfastes sur votre santé. S'assurer d'une adéquate ventilation ou extraction. Se conformer aux instructions de sécurité.
- **Protéger les cordons de raccordement.** (Ceci ne s'applique pas aux fers à souder non électriques tels que les fers à gaz). Ne pas tirer sur le cordon secteur pour le débrancher, ou s'en servir pour transporter le fer. S'assurer que les cordons ne sont pas exposés à la chaleur, qu'ils ne viennent pas en contact avec de l'huile ou avec des objets tranchants. Des cordons abîmés peuvent créer des incendies, des courts circuits ou des risques d'électrocution.
- **Tenir compte de l'environnement.** Protéger votre équipement contre les liquides et l'humidité. Ne pas respecter ce point risque de provoquer des incendies ou des électrocutions.
- **Prendre soin de votre fer à souder.** Conserver toujours votre matériel dans un lieu sûr, à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants. Rester vigilant à chaque nécessité d'entretien. Contrôler le matériel à intervalles réguliers. Utiliser toujours des accessoires et des pièces détachées d'origine.
- **Réglementations nationales et internationales.** Se conformer aux réglementations nationales et internationales relatives à la santé et à la sécurité au travail.

EN SAFETY INSTRUCTIONS FOR SOLDERING IRONS

For safe use of these soldering irons, these safety instructions should be carefully read and followed.

- **Usage.** Using a unit for applications other than those for which it is intended, or when damaged, will cancel the manufacturer's warranty and liability.
- **Inspection of all components before use.** Any faulty component should be replaced by a specialist or the manufacturer. Faulty repairs may be dangerous for users. Always use genuine Facom replacement parts.
- **Heating.** Before switching on, ensure that the tip is correctly fitted to the unit. Never let a soldering or modelling tip come into contact with skin, hair or any other heat-sensitive or flammable material. A heat-resistant worktop is recommended.
- **Access restrictions.** Make sure that no-one, in particular children, comes near the soldering iron without your consent.
- **Danger of fire!** Before heating a soldering iron, ensure there are no flammable items, liquids or gas containers in the vicinity. When stopping work, always replace the iron in the correct holder, and switch off power immediately (not applicable to non-electric units such as gas irons).
- **Never leave a hot iron unattended.** Depending on working temperature, soldering irons take a variable amount of time to cool down after switching off
- **Keep the workspace tidy.** Disorder increase the risk of accident.
- **Lead-based solder is toxic.** Soldering emissions should not be breathed in or swallowed. It is safer to wash hands after handling reels of solder.
- **Waste disposal.** When disposing of soldering waste, follow local waste collection instructionse.
- **Ventilation.** Materials and ancillary products used for soldering can be harmful to health. Ensure adequate ventilation or extraction. Follow safety instructions.
- **Power lead care (not applicable to non-electric units such as gas irons).** Don't unplug by pulling on the lead, and never use it to carry the unit. Protect leads from heat and contact with oil or sharp objects. A damaged lead increases the risk of fire, short-circuit and electric shock.
- **Environmental caer.** Protect equipment from liquids and damp. Failure to do so may lead to fire or electric shock.
- **Soldering iron care.** Always keep soldering tools safe, away from moisture and children. Check and maintain equipment at regular intervals. Use only original parts and accessories.
- **National and international regulations.** Adhere to instructions and recommendations governing health and safety at work.

DE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LÖTKOLBEN

Vor der Arbeit mit diesen Lötkolben Sicherheitshinweise gut durchlesen und beachten. Dies ist die Voraussetzung für ein sicheres Arbeiten.

- **Anwendung:** Der Hersteller lehnt jede Haftung bzw. Garantieansprüche ab, wenn die Geräte zu einem nicht vorgesehenen Zweck gebraucht werden oder wenn sie beschädigt worden sind.
- **Überprüfung jedes einzelnen Elements vor der Benutzung.** Lassen Sie alle defekten Teile durch einen Fachmann bzw. durch den Hersteller ersetzen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können eine Unfallgefahr für den Benutzer bedeuten. Bei allen Instandsetzungsarbeiten sind FACOM-Originalteile zu verwenden.
- **Der Lötkolben wird heiß.** Stellen Sie vor dem Aufheizen eines Lötkolbens sicher, daß die Löt- bzw. Formspitze ordnungsgemäß eingesetzt ist. Vermeiden Sie jede Berührung der Lötspitze mit der Haut, den Haaren oder mit jedem anderen, wärmeempfindlichen bzw. entflammbaren Material. Arbeiten Sie vorzugsweise auf einer wärmebeständigen Unterlage.
- **Zugang zum Arbeitsbereich:** Stellen Sie sicher, daß keine Unbefugten, insbesondere keine Kinder, ohne Ihre Erlaubnis in die Nähe des Lötkolbens kommen.
- **Feuergefahr !** Vor dem Aufheizen eines Lötkolbens entfernen Sie alle entflammbaren Gegenstände, Flüssigkeiten oder Gasflaschen aus dem Arbeitsbereich. Stellen Sie den Lötkolben bei jeder Arbeitsunterbrechung wieder auf einen geeigneten Ständer ab. Nach Beendigung der Arbeit den Netzstecker sofort ziehen (dies gilt nicht für nichtelektrische Lötkolben wie z.B. Gaslötkolben).
- **Einen heißen Lötkolben niemals unbewacht lassen.** Nach dem Ausschalten benötigt ein Lötkolben eine von der erreichten Temperatur abhängige Abkühlzeit.
- **Sorgen Sie stets für einen aufgeräumten Arbeitsbereich.** Ein unordentlicher Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.
- **Bleilöten ist giftig.** Das im Lötmittel enthaltene Blei ist giftig. Deshalb ist wird vom Hinunterschlucken bzw. vom Einatmen der Dämpfe abgeraten. Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, die Hände nach dem Arbeiten mit Lötmittelspulen zu waschen.
- **Abfallentsorgung:** bei der Entsorgung von Lötmittelresten sind die Vorschriften der örtlichen Entsorgungsstellen zu beachten.
- **Belüftung und Abzug.** Die beim Löten verwendeten Materialien und Hilfsmittel können gesundheitsschädlich sein. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung bzw. ausreichenden Abzug. Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
- **Anschlußkabel schützen.** (dies gilt nicht für nicht-elektrische Lötkolben wie z.B. Gaslötkolben). Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker herauszuziehen, Tragen Sie den Lötkolben nicht am Kabel. Stellen Sie sicher, daß das Kabel nicht der Hitze ausgesetzt wird und daß es nicht mit Öl bzw. mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt. Beschädigte Anschlußkabel können Brände, Kurzschlüsse oder Stromschläge verursachen.
- **Berücksichtigen Sie das Arbeitsumfeld.** Schützen Sie Ihr Gerät gegen Flüssigkeiten und Feuchtigkeit. Die Nichtbeachtung dieses Punktes kann Brände oder Stromschläge zur Folge haben.
- **Pflegen Sie Ihren Lötkolben.** Bewahren Sie immer Ihr Gerät an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Achten Sie auf eine sorgfältige Wartung. Überprüfen Sie den Lötkolben in regelmäßigen Abständen. Verwenden Sie immer Originalzubehör und -ersatzteile.
- **Nationale und internationale Vorschriften.** Beachten Sie die nationalen und internationalen Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften.

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SOLDEERBOUTEN

De veiligheid bij het gebruik van deze soldeerbouten wordt verhoogd als u de gebruiksaanwijzing grondig doorleest en deze bij toepassing respecteert.

Toepassing:

- **De garantie,** die door de fabrikant wordt toegekend en de verantwoordelijkheid van de fabrikant, vervallen als de apparaten op andere wijze worden gebruikt dan in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven.
- **Controleer ieder element voor gebruik.** Laat elk defect element vervangen door de fabrikant of door een geschoolde specialist. Slecht uitgevoerde reparaties kunnen ongevallen veroorzaken. Gebruik steeds originele FACOM onderdelen.
- **Een soldeerbout wordt warm.** Alvorens een soldeerbout op te warmen zorgt u ervoor dat deze in zijn daartoe behorende houder zit. Raak met de stift nooit aan de huid, haren of zaken die warmtegevoelig of brandbaar zijn. Werk bij voorkeur op een warmtebestendige ondergrond.
- **Beperkte toegang.** Zorg ervoor dat niemand, in het bijzonder kinderen, het soldeerstation niet kunnen gebruiken zonder uw toelating.
- **Brandgevaar!** Alvorens het soldeerstation te gebruiken verwijdert u alle brandbare stoffen zoals gasflessen of brandbare vloeistoffen uit de omgeving van het station. Bij ieder einde van gebruik, plaats de soldeerbout in zijn daarvoor geschikte houder. Schakel de stroom van het station uit bij niet gebruik.(Dit geldt niet bij niet elektrische stations zoals gasbouten).
- **Laat nooit een warme soldeerbout onbewaakt achter.** De afkoelperiode na het uitschakelen is afhankelijk van de gebruikte temperatuur tijdens het solderen.
- **Hou de werkomgeving altijd zuiver.** Een slecht georganiseerde werkomgeving verhoogt het risico op ongevallen.
- **Solderen met draad op basis van lood is toxisch.** Het lood dat in de soldeerdraad is verwerkt zorgt voor schadelijke dampen. Het wordt aangeraden deze dampen niet in te ademen. Als veiligheidsmaatregel is het aangeraden zijn handen te wassen na het gebruik van soldeerdraad.
- **Verwijder het afval.** Wij verwijzen naar de lokale regels in verband met de afvalverwerking.
- **Verluchting en afzuiging.** De tijdens het solderen gebruikte materialen kunnen nefaste gevolgen hebben voor uw gezondheid. Zorg er dus voor dat de werkomgeving tijdens het solderen goed verlucht is. Volg de lokale veiligheidsvoorschriften.
- **Bescherm de elektrische snoeren.** (Dit geld niet bij niet elektrische stations zoals gasbouten). Trek nooit aan een snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen of het station te verplaatsen. Zorg ervoor dat de snoeren verwijderd blijven van iedere warmtebron, dat ze niet in contact komen met vloeistoffen, al of niet corrosief, en niet in aanraking komen met snijdende voorwerpen. Beschadigde snoeren kunnen ongevallen veroorzaken zoals kortsluiting, elektrocutie of zelfs brand doen ontstaan.
- **Hou rekening met het milieu.** Bescherm uw uitrusting tegen vocht en vloeistoffen. Het niet naleven van deze regel kan elektrocutie of andere ongevallen veroorzaken.
- **Draag zorg voor uw soldeerstation.** Bewaar het altijd in veilige omgeving, buiten het bereik van kinderen en hou het vochtvrij. Onderhoud moet worden nageleefd. Contoleer regelmatig het apparaat. Gebruik altijd originele onderdelen.
- **Nationale en internationale klachten.** Neem kennis van de nationale en internationale wetten aangaande gezondheid en veiligheid op het werk.

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SOBRE LOS SOLDADORES

Es posible trabajar con toda seguridad con soldadores leyendo las instrucciones de seguridad en su totalidad y respetándolas.

- **Aplicación.** La garantía establecida por el fabricante y la responsabilidad de éste se verán anuladas si los aparatos se utilizan para utilizaciones distintas de aquellas para las que han sido concebidos o si se encuentran deteriorados.
- **Inspección de cada elemento antes de su utilización.** Haga que todo elemento defectuoso sea sustituido por un especialista o por el fabricante. Las reparaciones efectuadas incorrectamente pueden provocar riesgos de accidente al usuario. En toda reparación, utilizar piezas de origen FACOM.
- **El soldador se calienta.** Antes de poner a calentar un soldador, asegurarse de que el electrodo de soldadura o de modelado se encuentra correctamente instalado sobre éste. Evitar que el electrodo toque la piel, el cabello o cualquier otro material sensible al calor o inflamable. Trabajar preferentemente sobre un soporte resistente al calor.
- **Limitación de acceso.** Asegurarse de que nadie y, en especial, los niños se acerquen a un soldador sin su permiso.
- **¡Riesgo de incendio!** Antes de poner a calentar un soldador, alejar todo objeto inflamable, líquido o botella de gas del entorno del trabajo. En cada parada del trabajo, volver a poner el soldador en su soporte apropiado. Desconectar el soldador tan pronto como haya finalizado el trabajo. (Eso no se aplica a los soldadores no eléctricos tales como los soldadores de gas.)
- **No dejar jamás un soldador caliente sin vigilancia.** Todo soldador precisa un período de tiempo, en función de la temperatura alcanzada, para enfriarse después de haberlo apagado.
- **Conservar un espacio de trabajo ordenado.** Un espacio de trabajo mal dispuesto aumenta los riesgos de accidente.
- **La soldadura a base de plomo es tóxica.** El plomo contenido en la soldadura es tóxico. Por ello, se desaconseja tragarlo o respirar sus emanaciones. Como medida de seguridad, se aconseja lavarse las manos después de haber trabajado con bobinas de soldadura.
- **Eliminación de los residuos.** Atenerse a las instrucciones del servicio local de recuperación de residuos en lo que se refiere a la eliminación de los restos de soldadura.
- **Aireación y extracción.** Los materiales y los productos auxiliares utilizados durante la soldadura pueden tener efectos nefastos sobre su salud. Asegurarse de una adecuada ventilación o extracción. Atenerse a las instrucciones de seguridad.
- **Proteger los cables de conexión.** (Esto no se aplica a los soldadores no eléctricos tales como los soldadores de gas.) No tirar del cable de toma de la red para desconectarlo ni servirse de él para transportar el soldador. Asegurarse de que los cables no se encuentran expuestos al calor, que no se encuentren en contacto con aceite ni con otros objetos cortantes. Los cables estropeados pueden provocar incendios, cortocircuitos o riesgos de electrocución.
- **Tenga en cuenta el medio ambiente.** Proteja su equipo contra los líquidos y la humedad. No respetar este punto puede provocar incendios o electrocuciones.
- **Cuide su soldador.** Conserve siempre su material en un lugar seguro, al abrigo de la humedad y fuera del alcance de los niños. Continúe estando vigilante sobre cada necesidad de mantenimiento. Controlar el material a intervalos regulares. Utilice siempre accesorios y recambios de origen.
- **Reglamentaciones nacionales e internacionales.** Cumpla las reglamentaciones nacionales e internacionales relativas a la salud y seguridad en el trabajo.

IT ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I SALDATORI

E' possibile lavorare in tutta sicurezza con questi saldatori leggendo le istruzioni di sicurezza, e rispettandole.

- **Applicazioni.** La garanzia e la responsabilità del costruttore viene a decadere se le apparecchiature sono utilizzate per operazioni diverse da quelle previste, o se sono state danneggiate.
- **Controllare ogni elemento prima dell'utilizzo.** Far sostituire tutti gli elementi difettosi da uno specialista o dal fabbricante. Utilizzare pezzi di ricambio FACOM per tutte le riparazioni.
- **Il saldatore scalda.** Prima di riscaldare un saldatore,assicurarsi che la punta di saldatura o di modellatura sia montata correttamente.Evitare che la punta del saldatore venga a contatto con la pelle,i capelli o altri materiali sensibili al calore o infiammabili. Lavorare quando possibile su supporti resistenti al calore.
- **Limitazioni.** Assicurarsi che persone , e soprattutto bambini non si avvicinino al saldatore senza il vostro permesso.
- **Rischio di incendio!** Prima di riscaldare il saldatore, allontanare tutti gli oggetti infiammabili, liquidi o contenitori di gas.Ad ogni interruzione del lavoro,riporre il saldatore nel suo supporto. Scollegare il saldatore quando avete terminato il vostro lavoro (questa regola non si applica ai saldatori non elettrici).
- **Non lasciare mai un saldatore caldo incustodito.** Un saldatore ha bisogno di un certo periodo di tempo (che dipende dalla temperatura), per raffreddarsi dopo averlo spento..
- **Mantenere il posto di lavoro ben ordinato.** Un posto di lavoro disordinato aumenta i rischi di incidenti.
- **La saldatura a base di piombo è tossica.** Il piombo, contenuto nella saldatura è tossico. In questo caso è consigliato non respirare le esalazioni. Per sicurezza, è consigliato lavarsi le mani dopo aver lavorato con le bobine di saldatura.
- **Eliminazione dei rifiuti.** Adeguarsi alle istruzioni del servizio di smaltimento dei rifiuti e a quello che concerne all'eliminazione dei residui di saldatura.
- **Aerazione.** I materiali e i prodotti ausiliari di cui ci si serve durante la saldatura possono avere degli effetti nefasti per la vostra salute. Assicurarsi una adeguata ventilazione o estrazione.Adeguarsi alle istruzioni di sicurezza.
- **Proteggere il cavo di alimentazione.** Non tirare il cavo per scollegare il saldatore, non utilizzare il cavo per trasportare il saldatore. Assicurarsi che il cavo non sia esposto a fonti di calore, che non venga a contatto con olio o con oggetti taglienti. I cavi danneggiati possono creare degli incendi, dei corti circuiti, o rischi di folgorazione.
- **Tenere in conto dell'ambiente circostante.** Proteggere il vostro equipaggiamento dai liquidi e dall'umidità. Non rispettare questo punto rischia di provocare incendi o rischi di folgorazione.
- **Prendersi cura del saldatore.** Riporre sempre il vostro materiale in un posto sicuro, al riparo dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.Provvedere a ogni manutenzione. Controllare il vostro materiale ad intervalli regolari. Utilizzate sempre pezzi di ricambio originali..
- **Regolamenti nazionali e internazionali.** Adeguarsi ai regolamenti nazionali ed internazionali relativi alla sanità e alla sicurezza del lavoro.

PL INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Dla bezpiecznego użytkowania lutownicy należy się zapoznać uważnie z instrukcją i przestrzegać w całości zasad użytkowania .

- **Gwarancja** producenta i jego odpowiedzialność obowidzują w granicach normalnego użytkowania produktu (używanie do celów innych niż skonstruowano produkt lub samowolne przeróbki anulują gwarancję) .
- **INależy sprawdzić każdy element przed użyciem.** Wadliwe / zużyte części zastąpić nowymi w specjalistycznym serwisie lub przez serwis producenta . Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować wystąpienie ryzyka wypadku . Do napraw używać oryginalnych części zamiennych FACOM .
- **Przed podłączeniem lutownicy do sieci upewnić się,** czy grot jest dobrze obsadzony w obudowie i czy nie dotyka skóry , włosów , materiałów wrażliwych na temperaturę i innych łatwopalnych . Używać podstawki odpornej na ciepło .
- **Upewnić się ,** czy osoby postronne , a szczególnie dzieci , nie mają dostępu do lutownicy bez Waszego pozwolenia .
- **UWAGA !** Ryzyko pożaru ! Upewnić się , czy przedmioty łatwopalne , butle z gazem i inne elementy środowiska pracy są oddalone od lutownicy . Po każdym użytkowaniu odłożyć lutownice na podstawkę . Wyłączyć z sieci po zakończeniu pracy z lutownicą .
- **Nie pozostawiać lutownicy gorącej bez dozoru ;** lutownica potrzebuje czasu na ostygnięcie w zależności od temperatury nagrzania grota .
- **Zachować stanowisko pracy w porządku ;** nieporządek zwiększa ryzyko wypadku przy pracy .
- **Związki użyte do lutowania zazwyczaj zawierają szkodliwy ołów ;** nie wkładać do ust drutu lutowniczego (cyny) , nie wdychać oparów przy lutowaniu ; po każdej operacji z rolką cyny myć ręce .
- **Przestrzegać lokalnych zasad i przepisów nt.** odpadów odnośnie resztek materiału lutowniczego i wylutowywanych elementów .
- **Ponieważ używane materiały** w trakcie lutowania mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie użytkownika , upewnić się , czy przewietrzenie i odciąg oparów dobrze funkcjonują i są zgodne z lokalnymi wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy .
- **Upewnić się , czy przewód jest w dobrym stanie,** nie wyciągać wtyczki z kontaktu ciągnąc za przewód , nie przenosić lutownicy trzymając za przewód . Upewnić się , czy na przewód nie działa temperatura , czy przewody nie są zanurzone w oleju lub innych cieczach i czy nie są narażone na działanie przedmiotów o ostrych krawędziach .
- **Niewłaściwie zabezpieczone lub uszkodzone** przewody mogą spowodować spięcie i porażenie użytkownika !
- **Chronić przed wilgocią i płynami !** Przechowywać w odpowiednim , suchym i chronionym miejscu , zabezpieczonym przed dziećmi .
- **Uważać przy każdym użytkowaniu !** Okresowo kontrolować lutownicę , a do napraw i wymian używać oryginalnych części . Przestrzegać lokalnych i międzynarodowych przepisów zdrowia , bezpieczeństwa i higieny pracy .

BELGIQUE
LUXEMBOURG

FACOM Belgique S.A/NV
Weihoek 4
1930 Zaventem
BELGIQUE
✆ : (02) 714 09 00
Fax : (02) 721 24 11

DEUTSCHLAND

FACOM GmbH
Postfach 13 22 06
42049 Wuppertal
Otto-Wells-Straße 9
42111 Wuppertal
DEUTSCHLAND
✆ : (0202) 270 63 0
Fax : (0202) 270 63 50

DANMARK
FINLAND
ISLAND
NORGE
SVERIGE

FACOM NORDEN A/S
Navervej 16B
7451 SUNDS
DANMARK
✆ : (45) 971 444 55
Fax : (45) 972 444 66

ESPAÑA
PORTUGAL

FACOM Herramientas SRL
Poligono industrial de Vallecas
C/.Luis 1°, s/n-Nave 95 - 2°Pl.
28031 Madrid
ESPAÑA
✆ : (0034) 91 778 21 13
Fax : (0034) 91 778 27 53

ITALIA

USAG Gruppo FACOM
Via Volta 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA
✆ : (0332) 790 111
Fax : (0332) 790 602

POLSKA

FACOM Oddzial w Warszawie
ul.Marconich 9 m.3
02-954 Warszawa
POLSKA
✆ : (0048 22) 642 71 14
Fax : (0048 22 651 74 69

NEDERLAND

FACOM Gereedschappen BV
Kamerlingh Onnesweg 2
Postbus 134
4130 EC Vianen
NEDERLAND
✆ : 31 347 362 362
Fax : 31 347 376 020

SUISSE
ÖSTERREICH
MAGYAROSZAG
ČESKA REP.

FACOM S.A./AG
12 route Henri-Stéphan
1762 Givisiez/Fribourg
SUISSE
✆ : (4126) 466 42 42
Fax : (4126) 466 38 54

SINGAPORE
FAR EAST

FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd
15 Scotts Roa
Thong Teck Building #08.01.02
Singapore 228218
SINGAPORE
✆ : (65) 732 0552
Fax : (65) 732 5609

UNITED KINGDOM
EIRE

FACOM-UK
Churchbridge Works Walsall Road
CANNOCK - STAFFORDSHIRE-WS11 3JR
UNITED KINGDOM
✆ : (01922) 702 150
Fax : (01922) 702 152

UNITED STATES

FACOM TOOLS Inc.
3535 West 47th Street
Chicago Illinois 60632
U.S.A.
✆ : (773) 523 1307
Fax : (773) 523 2103

FRANCE
&
INTERNATIONAL

Société FACOM
6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99
91423 Morangis cedex
FRANCE
✆ : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93
htt ://www.facom.fr

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au 01 64 54 45 14

FACOM®